



PRINCIPAUTÉ DE MONACO
Ministère d'État

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR
DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DE L'ÉCONOMIE
DÉPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ
DÉPARTEMENT DE L'ÉQUIPEMENT,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME
DÉPARTEMENT DES RELATIONS EXTÉRIEURES

24

LE JOURNAL DE L'ADMINISTRATION
D É C E M B R E 2 0 1 0

édito

L'année 2010 a été celle de toutes les évolutions dans le JDA :

une augmentation de la pagination permettant à chaque Département de disposer d'une double-page, une réduction conséquente du nombre d'exemplaires imprimés et une maquette plus dynamique laissant place à plus de photos.

Le JDA n°24 est un flash-back sur 2010.

Il retrace en images les sujets abordés grâce à vous tout au long de l'année : réalisations, projets en cours, conférences, événements, missions, métiers, nominations et actualité.

Nous souhaitons que l'année 2011 soit aussi riche que 2010 dans le JDA et vous invitons maintenant à la lecture des vœux de S.E. M. Michel Roger.

Prochain JDA : fin janvier 2011

Meilleurs vœux à toutes et à tous !

les vœux du Ministre d'Etat



PRINCIPAUTÉ DE MONACO
MINISTÈRE D'ÉTAT

LE MINISTRE D'ÉTAT

Monaco, le 15 décembre 2010

Mesdames et Messieurs les Fonctionnaires, Agents de l'Etat, Membres de l'Administration,

A l'approche de Noël et en cette fin d'année 2010, je souhaite vous dire toute la satisfaction éprouvée à l'égard du bon fonctionnement de l'Administration depuis ma prise de fonctions à la direction des services exécutifs de l'Etat au début du printemps dernier.

J'ai pu constater dès mon arrivée la qualité d'accueil qui caractérise l'Administration monégasque. Par la suite, j'ai apprécié à votre contact le haut niveau de compétence et de détermination que chacun peut exprimer au travers des missions qui lui sont confiées.

C'est sur cette base particulièrement solide que, suivant en cela la feuille de route qui m'a été remise par Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II, ont été annoncées au début du mois d'octobre dernier les mesures à mettre en place afin de renforcer l'attractivité de la Principauté.

Dans un contexte encore marqué par les effets de la crise économique et financière internationale de 2008, rendant la concurrence toujours plus difficile, il importe en effet de ne pas se reposer sur ses acquis et de rechercher sans cesse des améliorations pour que Monaco continue à bénéficier d'une image d'excellence sur tous les plans.

Or, c'est précisément à l'Etat, et par conséquent à chacun d'entre nous, qu'il appartient de créer et d'entretenir les conditions les plus favorables possibles pour l'accueil des entrepreneurs, des investisseurs, ainsi que des visiteurs étrangers qui participent au bien-être de la Principauté et de sa population.

J'ai toute confiance en votre adhésion à cet ambitieux projet dont les réalisations continueront à se concrétiser tout au long de l'année 2011 pour laquelle je tiens à formuler, en mon nom personnel et en celui du Gouvernement Princier, mes plus sincères vœux de santé, bonheur et réussite pour vous-mêmes, ainsi que pour tous ceux qui vous sont proches.

Bonne et heureuse année 2011 - de tous et de tous !

Michel ROGER

LE MINISTÈRE D'ÉTAT EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

Le ministre d'état

Les visites de S.E. M. Michel Roger

Depuis sa nomination, S.E. M. Michel Roger, accompagné de M. Robert Colle, Secrétaire Général du Ministère d'État, a visité de nombreux Services et Directions de l'Administration. Il a souhaité découvrir les missions et établir un contact direct avec les Fonctionnaires et Agents de l'État.

1/ Claude Cottalorda a présenté au Ministre l'organisation du Contrôle Général des Dépenses.

2/ Le Ministre d'État avec Christian Palmaro au Centre Intégré de Gestion de la Mobilité.

3/ Le Ministre a découvert les équipements de la Compagnie des Carabiniers, en présence de M. Paul Masseron et du Commandant Rebaudengo.



29 mars 2010 - Prestation de Serment de S.E. M. Michel Roger au Palais Princier.



Les séminaires



1-2/ 9 mars 2010
4^e séminaire de modernisation de l'Administration, marqué par le dernier discours de M. Jean-Paul Proust devant les Fonctionnaires et Agents de l'État

3/ 7 décembre 2010 - Une soixantaine de Directeurs et Chefs de Services assistent au séminaire sur la motivation des actes administratifs, en présence de S.E. M. Michel Roger.

4/ 22 juin 2010
Séminaire d'information sur la contribution monégasque à la lutte contre la corruption. Participation de quelque 200 Fonctionnaires et Agents de l'État.



La communication institutionnelle



Novembre 2010 - Lancement de la campagne de communication institutionnelle de la Principauté présentée dans le JDA.



Après la Place du Casino, l'esplanade du Grimaldi Forum accueille jusqu'au 7 janvier 2011, l'exposition de la Campagne de Communication Institutionnelle.

Le pass restaurant

Succès pour le Pass Restaurant !

Mis en place en 2010,
75% des Fonctionnaires et
Agents en bénéficient.

**Les Pass 2010 sont utilisables
jusqu'au 30 janvier 2011.
Ils peuvent être échangés
par des Pass 2011 jusqu'au
2 février 2011 (voir avec
votre gestionnaire).**



L'attractivité



de g. à d. : Léonore Lecuyer-Morin, Elodie Kheng, André Garino, Marie-Pierre Gramaglia, S.E. M. Michel Roger, Sophie Vatrican, Céline Caron-Dagioni, Michel Novali et Mme Sophie Thévenoux. Absent de la photo : Sandrine Mazzolini

Octobre 2010
Annonce par
S.E. M. Michel Roger
des mesures sur l'attractivité
basée sur la feuille de route
transmise par S.A.S. le Prince
Souverain et le rapport
remis le 30 juillet 2010
par le groupe de travail
présidé par
M. André Garino.

L'actu en images



**La Commission Supérieure des Comptes
en Afrique du Sud.
La Commission Supérieure des Comptes de
la Principauté a participé au XX INCOSAI**
qui réunissait du 23 au 27 novembre 2010

plus de 150 Institutions Supérieures de Contrôle de monde entier.
**La délégation monégasque était composée de M. James Charrier
et de Mlle Sabine-Anne Minazzoli, respectivement Président
et Secrétaire général, ainsi que de M. Francis Kasasa, Consul Général
de la Principauté en Afrique du Sud.**

**No Finish Line
10.000€ reversés
grâce à vous !**



**170 participants et 5.000 km parcourus par l'équipe de la
Fonction Publique. Votre performance a permis de reverser
près de 10.000€ au profit de l'association Children & Future
(5.000€ pour les km + 5.000€ reversés par la Direction
de la Coopération Internationale).**



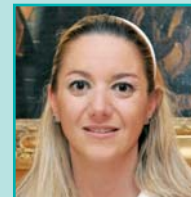
LE DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

l'éducation nationale

Le Centenaire du Lycée Albert 1^{er}

L'année scolaire 2010/2011 est l'occasion de célébrer le Centenaire du Lycée Albert 1^{er}, son fondateur, son histoire, ses enseignants et élèves. Personnalités et Fonctionnaires ont partagé avec vous leurs souvenirs du lycée dans le JDA.

de g. à d.: S.A.S. le Prince Souverain - Dominique Strauss-Kahn - Daniel Elena - Yann Bertrand - Françoise Gamerdinger - Pierre Cellario - Sabine-Anne Minazzoli - Valérie Manera



La passation de commandement



1/ Février 2010 - En présence de S.A.S. le Prince Souverain. Cérémonie de passation de Commandement au Corps des Sapeurs-Pompiers dans la Cour d'Honneur du Palais Princier au cours de laquelle le Commandant Tony Varo succède au Lieutenant-Colonel Christian Chevallier.



2/ Le Lieutenant-Colonel Chevallier et le Commandant Varo (nommé au grade de Lieutenant-Colonel le 19 novembre dernier)



Histoire de Monaco

Nouveau manuel scolaire pour la rentrée 2010. Le livre et son DVD sont destinés aux élèves de la 6^e à la Terminale.

Le raid interarmées

Octobre 2010 - 6^e Monaco Raid interarmées

Victoire de l'équipe monégasque pour cette compétition entre 15 équipes issues de 6 pays.

Monaco sur la plus haute marche du podium devant les militaires italiens et les marins-pompiers de Marseille
De g. à d.: Magali Albin (DENJS), Alain Regnault (Sapeur-pompier), Miguel Manucci (Agent de police), Frédéric Artieri (Agent de police et Chef d'équipe), André Muhlberger (Directeur de la Sûreté publique).



Le cinquantenaire de la DPMA

Septembre 2010
S.A.S. le Prince Souverain et Mlle Charlotte Casiraghi (marraine de la Division) entourés par les aînés de la Police Maritime.



la culture



1

2/ L'équipe de la DAC impliquée dans l'organisation de la 40^e saison du Fort Antoine.

De g. à d. :
E. Xhrouet, A. Amalberti,
F. Gamerding, J. Bulitt,
J.C. Curau, J.M. Bianchi

1/ Spectacle « STONES »
de la Compagnie Orto-Da



2

les nouvelles recrues



1

1/ Mai 2010
Compagnie des Carabiniers :
intégration de 6
jeunes Carabiniers
après plusieurs mois
de formation à la
Compagnie.

2/ Mai 2010
**Corps des Sapeurs-
Pompier :** Intégration
de 8 nouveaux
Sapeurs-Pompier
après cinq mois
d'enseignement
continu.

3/ Juin 2010
Sûreté Publique :
Titularisation
de 22 agents
de Police stagiaires,
après 2 années
de formation
théorique et pratique.



2



3

l'actu en images

1/ 1^{er} décembre 2010 :
La Bibliothèque Caroline -
Ludothèque a organisé
des ateliers créatifs pour
les enfants sur le thème
de Noël, "Les êtres
de légendes".



1



2

2/ 15 décembre 2010 :
Réouverture du Musée
d'Anthropologie Préhistorique
avec une nouvelle scénographie
des salles d'exposition.



Au programme de Janvier 2011
La Saison 2011 des Conférences
de la Fondation Prince Pierre est
lancée et se tiendra au théâtre
des Variétés à 18h30 :

Lundi 10 janvier
Pierre Assouline -
On ne lira plus comme avant

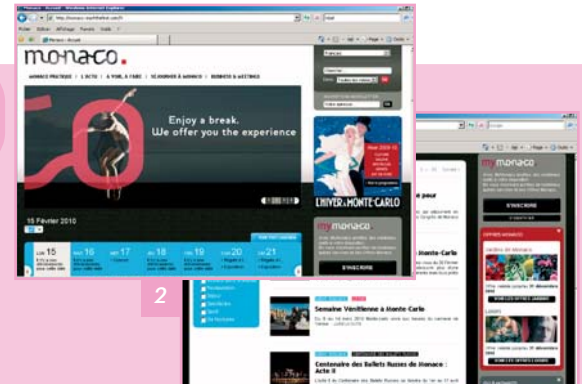
Lundi 24 janvier
Jean Rouaud - Invention du
réel / Invention de la souffrance

Lundi 31 janvier
Bruno Racine - La Bibliothèque
nationale de France face à la
révolution numérique

LE DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DE L'ÉCONOMIE EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

Les événements de la DTC

1/ Mai 2010 - La DTC organise à Shanghai la semaine du tourisme et de l'économie monégasques.



2/ Février 2010
Le site internet de la DTC entre dans l'ère 2.0
www.visitmonaco.com

3/ Septembre 2010 - Succès pour la soirée « A night in Monaco » à la Saatchi Gallery de Londres organisée par la DTC avec des partenaires touristiques et économiques de la Principauté. Près de 1.500 invités triés sur le volet sont venus découvrir Monaco autrement, en présence de S.E. Mme Evelyne Genta, Ambassadeur de Monaco au Royaume-Uni et de M. Michel Bouquier, Délégué Général au Tourisme.



Les publications



1/ Avril 2010
Le bulletin trimestriel de l'économie investit la toile.

2/ Une saison d'art et d'événements : parution trimestrielle commune entre la DTC et le Centre de Presse.

3/ Publication du « Monaco en Chiffres 2010 », édité par la Direction de l'Expansion Économique.



Les nominations



- 1/ Guillaume Rose, Adjoint au Directeur du Tourisme (juin 2010).
- 2/ Catherine Orecchia-Matthysens, Conseiller Technique au Département des Finances et de l'Économie (décembre 2010).
- 3/ Serge Pierryves, Directeur de l'Expansion Économique (décembre 2010).

nouveau

1/ Octobre 2010 - Lancement du Comité National Monégasque SEPA (Single Euro Payment Area), pilotant le déploiement des nouveaux instruments de paiements européens en Principauté.

Mme Sophie Thévenoux, entourée de Mme Sophie Vatrican (Direction du Budget et du Trésor) et M. Xavier O'Jeanson (Association Monégasque des Activités Financières).



2/ Novembre 2010
1^{ère} réunion des Monaco ITER International Fusion Energy Days (MIIFED) en Principauté.

Les « Séries anniversaires » de l'OETP



1/ Centenaire de l'Institut de Paléontologie Humaine.



2/ Centenaire du lycée Albert I^{er}.

3/ 50 ans du Centre Scientifique de Monaco.



4/ 50 ans de la Division de la Police Maritime et Aéroportuaire.

pratique

L'équipe "Payes et Retraites" de la Direction du Budget et du Trésor



Les Retraites de la Fonction Publique - Mode d'emploi et principes généraux de la retraite pour les Fonctionnaires et Agents de l'État.

LES RETRAITES DE LA FONCTION PUBLIQUE : PRINCIPES GÉNÉRAUX		
Ce schéma synthétique présente les grandes lignes du principe des retraites. Il ne tient pas compte des dispositions et cas particuliers (corps de métiers, détachement, disponibilité...)		
	Vous êtes Fonctionnaire (titulaire) de l'État, de la Commune, militaire ou magistrat	Vous êtes Agent de l'État ou de la Commune (non titulaire)
Les dispositions	Elles sont fixées par la loi 1.049 du 28 juillet 1982 (www.legimonaco.mc)	Elles sont fixées par la loi n° 455 du 27 juin 1947, modifiée (www.legimonaco.mc)
Taux de cotisation mensuel	6% du traitement brut* reversés à l'État	6,15% du traitement brut reversés à la Caisse Autonome des Retraites (CAR)
Age limite d'activité	65 ans, hors cas particuliers (policiers, militaires, certains personnels enseignants...)	65 ans, hors cas particuliers (certains agents de la DAU)
Conditions de départ anticipé Avec jouissance de la pension	À partir de 15 années de services effectifs et • 50 ans d'âge • Dès l'ouverture du droit validé (soit dès 15 ans) pour les épouses et mères de famille (qui se voient attribuer 1 année supplémentaire d'ancienneté par enfant)	À partir de l'âge de 60 ans avec 10 années de cotisations minimum, ou 55 ans pour les femmes ayant élevées au moins 3 enfants. À partir de 55 ans et 10 années de services effectifs dans la fonction pour les agents égoûtiers afin de tenir compte de la pénibilité au travail.
Demande de liquidation de la pension de retraite	À formuler auprès de la DRHFP, sous couvert du supérieur hiérarchique	À formuler auprès de la CAR, chargée du paiement des pensions
Base de calcul du montant de la pension de retraite	6 derniers mois d'activité (traitement assujéti à cotisation)	Points accumulés à la CAR tout au long de l'activité professionnelle Valeur du point CAR : 1747€ au 1/10/10
Calcul de la pension de retraite	(Traitement brut* x nb d'années de services effectifs) / 50** = montant mensuel	Retraite principale (Nb de points CAR cumulés) x valeur du point = montant annuel Retraite complémentaire 50% des points acquis à la CAR pour les périodes d'activité passées ou Gouvernement ou à la Commune (Décision prise par le Gouvernement le 30 décembre 1965) ((Nb de points CAR cumulés) / 2) x valeur du point = montant annuel complémentaire
Exemple concret	Pour un traitement mensuel net de 2.900€ (indice 442 - et 3.085€ brut*), le montant de la pension de retraite au bout de 35 années sera de : 2.159€ (3.085 x 35) / 50 = 2.159€ mensuel	Retraite principale versée par la CAR Pour un cumul de 800 points 800 x 1747 = 1.397.600€ annuel, soit 1.164,67€ mensuel Retraite complémentaire correspondante versée par la Direction du Budget et du Trésor. (800 : 2) = 400 x 1747 = 698.800€ annuel, soit 582,33€ mensuel
Dispositions particulières Montant de la pension	Plafond : le montant de la pension ne peut excéder 75% de la moyenne des traitements des 6 derniers mois d'activité Minima : le montant de la pension de retraite ne peut être inférieur à un indice fixé par Arrêté ministériel (indice 208 actuellement)	Le nombre de points acquis à la CAR est plafonné à 4 points par mois.
Départ anticipé	Une bonification de départ est octroyée sous réserve de 25 années de service minimum. Une proposition du Chef de Service doit être formulée et validée par le Gouvernement	

* Traitement brut mensuel = traitement indiciaire + indemnité compensatrice de 25% + indemnité monégasque de 5%

** en 45* si la limite d'âge de la fonction est différente de 65 ans (cas particuliers : policiers, militaires, certains personnels enseignants)



LE DÉPARTEMENT DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

des nominations

1/ **Stéphane Valeri**
nommé Conseiller de Gouvernement
pour les Affaires Sociales et la Santé
(janvier 2010).



2/ **Anne Eastwood**
nommée Directeur Général
du Département des Affaires Sociales
et de la Santé (janvier 2010).



• **Maryse Battaglia**, nommée Chargé de Mission à la Commission d'Insertion des Diplômés (mars 2010).

• **Christine Soriano**, nommée Chargé de Mission à la Commission d'Insertion des Diplômés et Chargé des requêtes sociales au Département (mars 2010).

• **Véronique Segui-Charlot**, nommée Chef du Service Social au sein de la Direction de l'Action Sanitaire et Sociale, poste resté vacant plusieurs années (novembre 2010).

deux nouvelles mesures en faveur de l'emploi...

Février 2010 - Création de la Commission d'Insertion des Diplômés dont les premiers résultats se sont traduits par la signature de 42 protocoles d'accord relatif à l'insertion des jeunes diplômés dans la vie active (octobre 2010)

S.E. M. Michel Roger et M. Stéphane Valeri entourés notamment des représentants des entreprises signataires du protocole d'accord.



Février 2010
Création de la Cellule d'Aide à l'Insertion Professionnelle des Monégasques et Enfants du Pays du Service de l'Emploi

Véronique Gloaguen,
Administrateur Principal
au Service de l'Emploi,
en charge notamment de la
nouvelle cellule.



... et des personnes âgées

Mars 2010 - Inauguration de la résidence « A Qietüdine » par S.A.S. le Prince Souverain, en présence de M. Stéphane Valeri, Conseiller de Gouvernement aux Affaires Sociales et à la Santé.



des visites de terrain régulières...

Chaque mois, depuis sa prise de fonction en janvier 2010, M. Stéphane Valeri accompagné d'une partie de son équipe, visite des Services dépendants de son Département.

1/ Rencontre avec les collaborateurs de la DASS (mars 2010).

2/ Rencontre au Service des Prestations Médicales de l'Etat (septembre 2010).



des formations et de l'information



1

1/ Mars et Avril 2010
Les « bonnes pratiques » de l'hygiène alimentaire dispensées aux professionnels de la Principauté par la Division de Sécurité Sanitaire et Alimentaire de la Direction de l'Action Sanitaire et Sociale.

2/ Mai 2010
4ème Journée des métiers de la Banque et de la Finance organisée par le Service de l'Emploi. Record d'affluence avec la participation de 17 entités financières et plus de 100 jeunes.



2

des mesures sociales

Novembre 2010
Annonce des nouvelles dispositions concernant la garde d'enfants malades à domicile, effectives au 1^{er} janvier 2011.



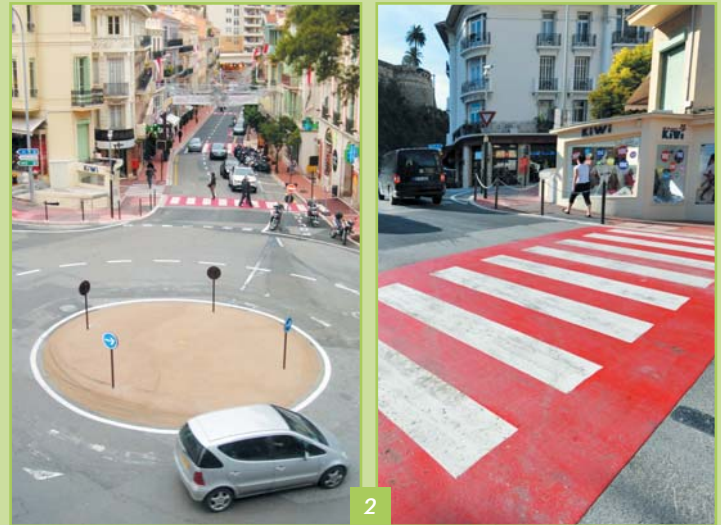
de nouvelles orientations pour le futur hôpital

Juin 2010 - Réunion d'information au CHPG sur le nouvel hôpital, en présence de S.E. M. Michel Roger entouré de M. Stéphane Valeri, Mme Anne Eastwood, M. Jean-Joseph Pastor, M. Patrick Bini et Mme Valérie Bernard.



LE DÉPARTEMENT DE L'ÉQUIPEMENT, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

Les aménagements urbains



Les nominations



1/ Aurélie Manfredi-Péri
Chef de Division au
Secrétariat du Département
de l'Équipement,
de l'Environnement
et de l'Urbanisme.

2/ Claude Boffa,
Chef du Service
des Bâtiments
Domaniaux.

3/ Christophe Prat,
Chef du Service
des Parkings Publics.

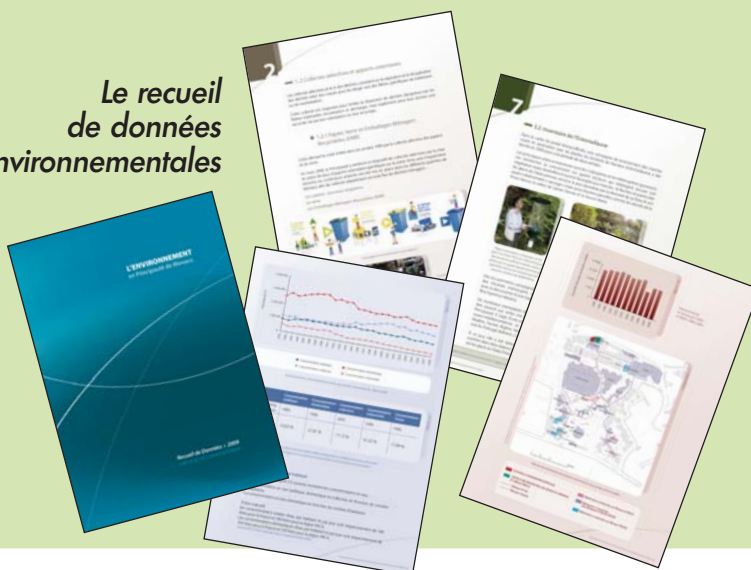


- 1/ Nouvelles places de stationnement et nouvel abris-bus Rue Grimaldi.
- 2/ Création d'un giratoire Place d'Armes et sécurisation des abords.
- 3/ Information et orientation des automobilistes grâce à la mise en place du jalonnement dynamique par le Service des Parkings Publics.



Les publications de la direction de l'environnement

Le recueil de données environnementales



La Brochure de l'Environnement 2010



Les nouvelles directions



1

1/ Création de la Direction de l'Aménagement Urbain (DAU), anciennement SDAU (Service de l'Aménagement Urbain).



Olivier Lavagna,
Directeur de la DAU.

2/ Création de la Direction des Communications Electroniques (DCE), anciennement Direction du Contrôle des Concessions et des Télécommunications.



2

Marie-Pierre Gramaglia,
Directrice de la DCE.

Les missions

1/ Présentation des missions du Centre Intégré de Gestion de la Mobilité (CIGM).

2/ Le site internet des Parkings Publics : une relation-client optimisée dans une logique écologique (avec la consultation en ligne des factures pour les abonnés).

3/ Présentation des missions de Stéphane Raynaud, Chef Contrôleur du trafic aérien.



1



2



3

l'actu en images

8 décembre 2010

M. Gilles Tonelli, Conseiller de Gouvernement pour l'Équipement, l'Environnement et l'Urbanisme, à la tribune de la 16^e Conférence des Parties (COP 16) à la Convention Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques de Cancun.





LE DÉPARTEMENT DES RELATIONS EXTÉRIEURES EN 2010 DANS LE JDA, C'ÉTAIT...

Les équipes - Les missions



1



2

1/ La Direction des Affaires Internationales : des compétences spécifiques et une organisation transversale.

De g. à d. (haut) : Tidiani Couma, Anais Kemblinsky, Frédéric Pardo, Céline Van Klaveren et Cédric Viale.

De g. à d. (bas) : Karine Marquet, Sabrina Faure, Isabelle Costa, Christophe Gonzales et Marisa Blanchy.

2/ La Direction des Relations Diplomatiques et Consulaires : rôle d'interface et de soutien.

De g. à d. : Chrystel Savalli, Thomas Sanmori-Gwozdz, Marie-Catherine Caruso-Ravera, Audrey Magnan, Sergio Bonaventura, Laure Brousse et Magali Pastor-Scoglio. Absent de la photo : Alexandre Jahlan.

3/ La Cellule Urgence de la Direction de la Coopération Internationale pour répondre à des situations d'urgence consécutives à des catastrophes naturelles ou humanitaires survenues dans le monde.

Sébastien Lubert, lors de mission d'identification de la délégation Monaco Collectif Haïti (avril 2010).



3

Les nominations



1

1/ Delphine Frappier, Secrétaire des Relations Extérieures au Département et **Céline Caron-Dagioni**, Secrétaire en Chef du Département.

2/ Jérôme Froissart, Directeur de la Coopération Internationale.

3/ Bénédicte Schutz, Adjoint au Directeur de la Coopération Internationale.



2



3



4

4/ Anne Fantini-Médecin, Chargé de mission au sein du pôle juridique de la Direction de la Coopération Internationale.

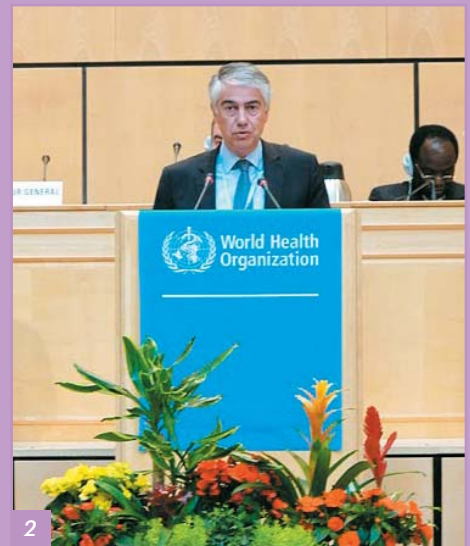
Les conférences internationales à l'étranger



1

1/ Mars 2010 - S.E. M. Patrick Van Klaveren, Céline Van Klaveren et Astrid Claudel à la 15^e session de la Conférence des Parties à la CITES (Convention sur le commerce international des Espèces de Faune et de Flore sauvages en danger) qui s'est tenue à Doha au Qatar en présence de 175 Parties (pays).

2/ Mai 2010, S.E. M. Franck Biancheri à la tribune de la 63^e session de l'Assemblée Mondiale de la Santé (AMS) à Genève, en présence de 193 États Membres. Organe décisionnel suprême de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), l'AMS se réunit chaque année.



2

Les conférences internationales à Monaco



1

1/ 18 juin 2010 - Célébrations de la Journée Mondiale du Réfugié en partenariat avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR).

S.E. M. Franck Biancheri et Francisco Galindo-Vélez signent un accord-cadre de partenariat Monaco / HCR, en présence de S.A.R. la Princesse de Hanovre et de S.E. M. Michel Roger.

2/ 9 au 12 novembre 2010 - ACCOBAMS : Signature de l'accord de Siège et 4^e réunion des Parties Contractantes à Monaco.

3/ La délégation monégasque et les représentants du Gouvernement lors de la réunion ACCOBAMS.



2



3

Les signatures d'accords



1



2

décembre 2010

La Principauté de Monaco a accueilli du 8 au 10 décembre un colloque international organisé par l'UNESCO sur l'éthique de l'environnement, la biodiversité et le changement climatique.



1/ 30 mars 2010
Signature de 4 accords entre le Gouvernement Princier et les établissements de santé de la Principauté, dans le cadre de la politique de coopération au développement du Gouvernement qui a fait de la santé son domaine d'intervention prioritaire.

2/ Avril 2010 : Signature de l'accord fiscal avec l'Australie.
S.E. M. Franck Biancheri et Mme Gita Kamath, chef de mission adjointe à l'ambassade d'Australie à Paris.
En 2010, Monaco a signé 11 nouveaux accords fiscaux.
Au total, 24 accords ont été signés en matière d'échange d'informations (dont 13 avec des États de l'OCDE).

congés

LISTE DES JOURS CHÔMÉS ET PAYÉS DANS L'ADMINISTRATION, POUR L'ANNÉE 2011

Les après-midi de mardi-gras et de la mi-carême sont remplacées par une journée de congé fixée pour l'année 2011 au lundi 31 octobre 2011.

Le jour de l'An	samedi	1 ^{er}	janvier
Le jour de la Sainte Dévote	jeudi	27	janvier
L'après-midi du vendredi Saint	vendredi	22	avril
Le lundi de Pâques	lundi	25	avril
Le jour de la fête du Travail	dimanche	1 ^{er}	mai
Le lendemain de la fête du Travail	lundi	2	mai
Grand Prix Automobile	jeudi vendredi	26 27	mai mai
Le jour de l'Ascension	jeudi	2	juin
Le lundi de Pentecôte	lundi	13	juin
Le jour de la Fête Dieu	jeudi	23	juin

Mariage Princier	vendredi samedi	1 ^{er} 2	juillet juillet
Le jour de l'Assomption	lundi	15	août
La veille de la Toussaint (journée mobile)	lundi	31	octobre
Le jour de la Toussaint	mardi	1 ^{er}	novembre
Fête de S.A.S. le Prince Souverain	samedi	19	novembre
Le jour de l'Immaculée Conception	jeudi	8	décembre
Le jour de Noël	dimanche	25	décembre
Le lendemain du jour de Noël	lundi	26	décembre
Le jour de l'An	dimanche	1 ^{er}	janvier 2012
Le lendemain du jour de l'An	lundi	2	janvier 2012

Le carnet de la fonction publique

Décembre 2010

NOUVEAUX ENTRANTS

- **Korczak Agatha**
Troisième Secrétaire d'Ambassade à l'Ambassade de Monaco en France
- **Nardone Manueva**
Hôtesse d'accueil au Stade Louis II
- **Seium-Pasquier Yordanos**
Secrétaire des Relations Extérieures à la Direction de la Coopération Internationale

MOUVEMENTS DE PERSONNEL & PROMOTIONS

- **Attenot Eric**
Caporal-Chef est nommé Sergent à la Compagnie des Sapeurs-Pompiers
- **Biancheri Roland**
Chef d'Exploitation au Service Informatique est nommé Adjoint au Chef du Service Informatique

- **Bigini Luc**
Carabinier est nommé Carabinier 1^{ère} Classe au sein de la Compagnie des Carabiniers
- **Blanc Michel**
Carabinier 1^{ère} Classe est nommé Brigadier à la Compagnie des Carabiniers
- **Ghiandai Joy**
Administrateur au Conseil National est nommé Administrateur Principal au sein de cette même entité
- **Lapouze Lionel**
Sapeur-Pompier est nommé Sapeur-Pompier 1^{ère} Classe à la Compagnie des Sapeurs-Pompiers
- **Lefebvre Éric**
Carabinier 1^{ère} Classe est nommé Brigadier à la Compagnie des Carabiniers
- **Moutout Nicolas**
Attaché Principal à la Trésorerie Générale des Finances est nommé Caissier au sein de cette même entité

- **Nardi Cédric**
Chef de Bureau à la Direction du Travail est nommé Adjoint d'Intendance au Collège Charles III
- **Poyard Pascal**
Analyste au Service Informatique est nommé Chef d'Exploitation au sein de ce même Service
- **Racca Pascal**
Sapeur-Pompier est nommé Sapeur-Pompier 1^{ère} Classe à la Compagnie des Sapeurs-Pompiers
- **Robinaud Bruno**
Sapeur-Pompier est nommé Sapeur-Pompier 1^{ère} Classe à la Compagnie des Sapeurs-Pompiers
- **Roti Guillaume**
Chef de Section au Service des Travaux Publics est nommé Chef de Division au Secrétariat du Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme

- **Varo Tony**
Commandant est nommé Lieutenant-Colonel à la Compagnie des Sapeurs-Pompiers
- **Viale Cédric**
Administrateur à la Direction des Affaires Internationales est nommé Administrateur à la Direction des Affaires Juridiques
- **Viste Régis**
Carabinier est nommé Carabinier 1^{ère} Classe au sein de la Compagnie des Carabiniers

DÉPARTS À LA RETRAITE

- **Chiesa Jean-Noël**
Ouvrier Polyvalent au Stade Louis II
- **Gueit André**
Contremaître à la Direction de l'Aménagement Urbain
- **Lalane Claude**
Agent de Police à la Direction de la Sécurité Publique

JDA n°24 - Décembre 2010 - Journal de l'Administration - Mensuel

Rédaction
Centre de Presse
Valérie Dusen-Cranon
(vdusen@gouv.mc)

Coordination
Secrétariat Général
du Ministère d'État
Centre de Presse

Conception & réalisation
Media & Events

Photos
Charly Gallo,
Gaëtan Luci / Palais Princier,
Éric Mathon, DR

Remerciements
Julien Cellario, Candice Fabre,
Delphine Frappier,
Nadège Provenzano,
Marc Vassallo, Julien Veglia
ainsi que toutes les personnes
ayant participé à ce numéro.

